

Atque **ea** nimirum
 [**quaecumque** (Acherunte profundo)
prodita sunt esse],
 (in vita) **sunt omnia** nobis.

Nec **miser Tantalus**
impedens magnum timet (aere) **saxum**,
 [ut **famast**,]
 (cassa formidine) **torpens** ;

sed magis (in vita)
divum metus urget inanis mortales
casumque timent
 [**quem** cuique **ferat fors**.]

Nec **Tityon volucres ineunt**
 (Acherunte) **jacentem**

nec
 [**quod** (sub magno **scrutentur** pectore)]
quicquam possunt reperire profecto
 (perpetuam aetatem).

Sed **Tityos nobis hic est**,
 [(in amore) **jacentem**
quem volucres lacerant]
 [atque **exest anxius angor**]

[aut **scindunt curae**
alia quavis cuppedine.]
Sisyphus (in vita) **est** quoque
nobis (ante oculos),
 [**qui petere imbibit**
 (a populo) **fascas saevas** que **secures**]
 [et **recedit**

semper **victus tristis** que]
 Hic **Acherusia fit stultorum** denique **vita**.

Et assurément, **les choses**
 [**quelles qu'elles soient qui**, (dans l'Achéron profond)
[ont été dites se trouver] se trouvent, a-t-on dit,
 [c'est] (dans la vie) [qu'elles] **se trouvent toutes** pour
 nous.

Et **le malheureux Tantale**
 ne **crain**t pas **le grand rocher suspendu** (dans l'air),
 [comme **est/le dit la légende**,]
paralysé (par une terreur sans fondement) ;

mais [c'est] plutôt (dans la vie)
 [que] **la vaine crainte des dieux presse les mortels**,
 et **ils craignent l'accident**
 [**que le sort pourrait causer** (faire subir) **à chacun**.]

Et **les vautours** ne **s'abattent** pas sur **Tityos**
gisant (dans l'Achéron)

et
 [**de ce qu'ils scrutent** (sous sa grande poitrine),]
ils ne peuvent assurément **rien trouver**,
 (de toute éternité).

Mais **Tityos est** ici pour nous,
 [c'est [**l'homme**] **vautré** (dans l'amour),
que les vautours lacèrent]

[et que **ronge l'angoisse inquiète**]
 ou que **déchirent les tourments**
à cause de quelque autre passion.

Sisyphé aussi **est** (dans la vie),
pour nous, (sous nos yeux),
 [[c'est celui] **qui s'est mis en tête de briguer**
 (auprès du peuple) **les faisceaux et les haches cruelles**,]
 [et qui **s'en retourne**,
 toujours **vaincu** et **désespéré**.]

En somme, c'est ici que **la vie des sots est infernale**.